INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
CANADA	**1-800-418-3325**	1 an 1 year	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
U.S.A.	**800-395-8325**	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
MEXICO	**(01800) 112 8325**	1 año 1 year	Groupe SEB México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.

: www.tefal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: ..... / Date d'achat / Fecha de compra

Product reference: ..... / Référence du produit / Referencia del producto

Retailer name & address: ..... / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista

Distributor stamp: ...../ Cachet distributeur /Sello del distribuidor /

09/2013

1800129806 FV96XX U0-Q0-X0_110x154.05/12/13 16:41 Page2

EN
FR
ES

T-fal

ULTIMATE ANTI-CALC



Mod. : FV96xx series

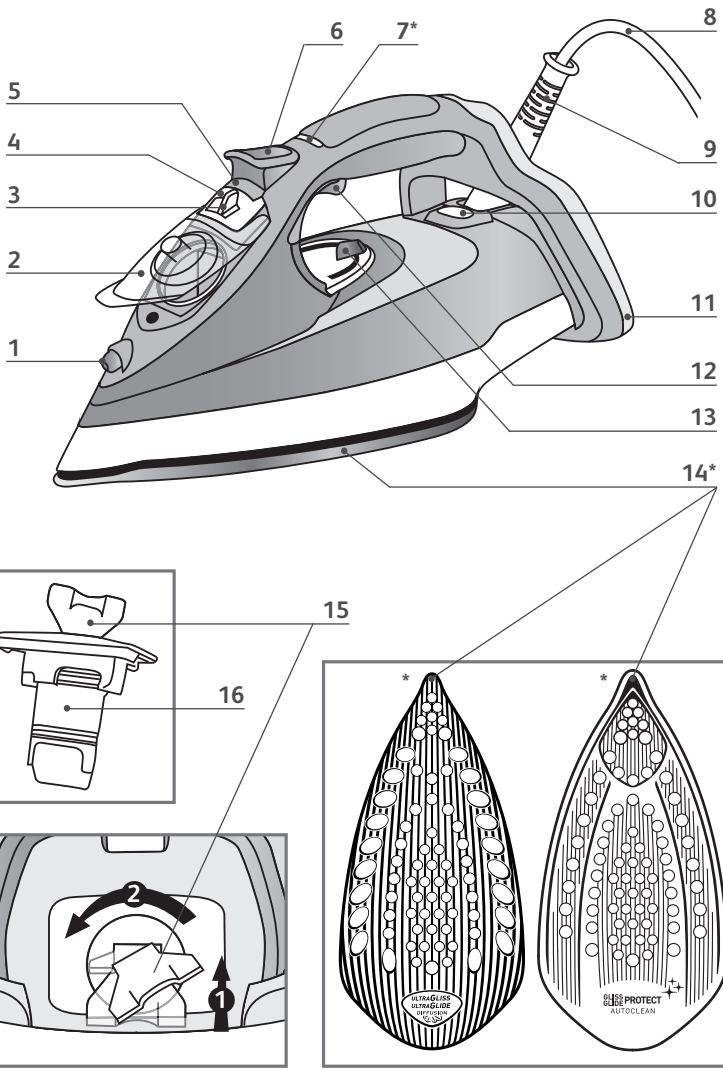
INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalacion sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

Importado por:
Groupe SEB México, S.A. de C.V.
Calle Goldsmith 38 401 Piso 4
Polanco, Distrito Federal C.P. 11560
México.
RCF GSM8211123P5
Servicio al Consumidor
01(800)112.83.25 / 01(800)505.45.00

Mod.: FV96XX
120 V~60Hz 1 700W

NOM


1
2
3
4
5
6
7*
8
9
10
11
12
13
14*
15
16
2
1
*
*
ULTRAGLISS
ULTRAGLIDE
DIFFUSION
GLISS
GLIDE PROTECT
AUTOCLEAN

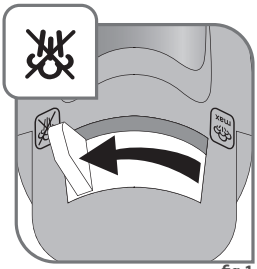


fig.1


fig.2

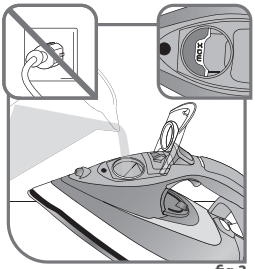


fig.3

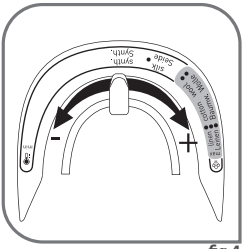
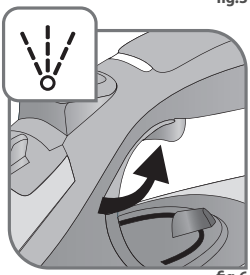
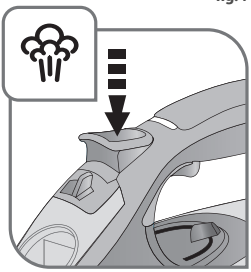


fig.4


fig.5


fig.6


fig.7

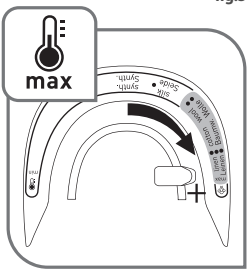
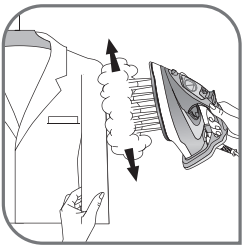


fig.8


fig.9

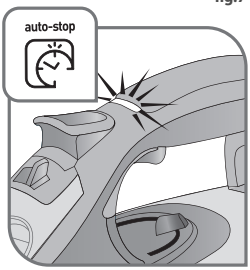


fig.10

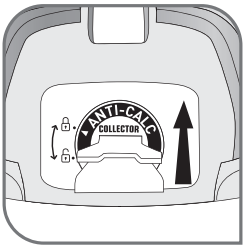


fig.11

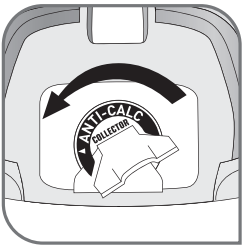
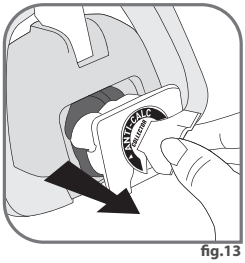
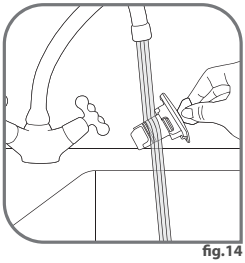


fig.12


fig.13


fig.14

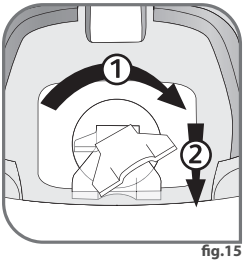
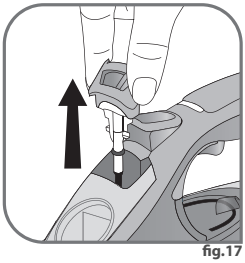
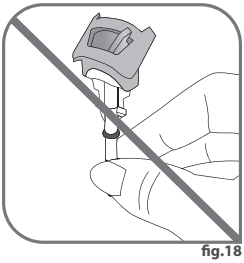


fig.15



fig.16


fig.17


fig.18

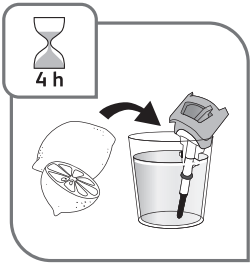


fig.19

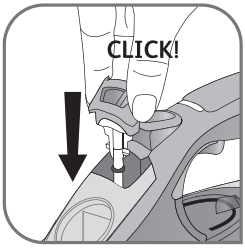


fig.20


fig.21


fig.22

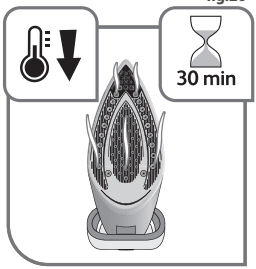
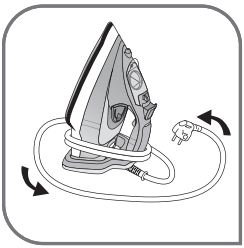


fig.23


fig.24

1800129806 FV96XX U0-Q0-X0_110x154_05/12/13 16:41 Page6

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before using the iron.

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:
1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
9. This appliance is only for domestic and personal use.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 15 amp. cord should be used. Cords rated for less amper may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For your safety

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.**
- **Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (120V or 127 V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**
- If it is absolutely essential to use an extension cable, choose a 15 amp one.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or functions incorrectly. Never dismantle your appliance : have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Description

1. Spray
2. Cover for filling tank
3. Steam control
4. Anti-calc valve
5. Anti-calc valve release button
6. Turbo steam button
7. Auto- Stop* safety light (depending on model)
8. Power cord
9. Easycord system
10. Thermostat light
11. Extra-stable heel
12. Spray trigger
13. Thermostat control
14. Gliss/Glide Protect™ Autoclean soleplate (depending on model)
15. Limescale Anti-calc collector unlock tab
16. Limescale Anti-calc collector

Before using for the first time

Read the instructions for use carefully.
Remove any labels from the soleplate before heating the iron.

- Before using your iron for the first time in the steaming position, we recommend that you let it function for a few moments in the horizontal position and away from your clothes. Press the turbo steam button several times in this position.
- On first use you may notice a small amount of smoke and odour or a small discharge of particles. This is normal and will quickly disappear.

Preparation

What water to use?

- Your iron has been designed to work with untreated tap water. It is however necessary to clean the scale collector regularly, eliminating all residues.
- Types of water not to use: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. Do not use pure distilled nor pure demineralised water. These types of water should not be used in your TEFAL iron.

If your water is very hard, you are able to mix 50% untreated tap water with 50% store bought distilled water.

Filling the tank

Do not exceed the tank's MAX marking.
Do not fill your iron directly under the tap.
Do not remove the anti-calc valve to fill the tank.

- Unplug your iron before filling it.
- Set the steam control to – **fig.1**.
- Hold the iron in one hand and tilt it slightly, pointing the soleplate upwards.
- Open the tank cover – **fig.2**.
- Fill the tank to the **"MAX"** marking – **fig.3**.
- Close the tank cover.

Use

Adjusting the temperature and steam

- Adjust the thermostat control – **fig.4**, by referring to the table below.
- The light comes on. It will go out when the soleplate is sufficiently hot – **fig.5**.

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR STEAM SETTING
LINEN COTTON	MAX ●●●
WOOL	●●
SILK / SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)	●

= STEAM ZONE

According to the type of fabric selected, your iron automatically and accurately determines the temperature and steam flow, to guarantee the best result.

RECOMMENDATIONS

- Your iron heats up quickly: start with fabrics that require a low heat, then finish with those that need higher temperatures.
- If you lower the thermostat, wait for the light to come back on before starting to iron again.

EN

- If you are ironing a fabric comprising a mixture of fibres: adjust the temperature to the most delicate fibre.
- If you put your thermostat in the **"MIN"** position, the iron does not become hot.

Using the water spray trigger (spray)

Check that there is water in the tank before using the spray trigger.

- When ironing with the steam or dry function, press the spray trigger several times in succession to remove stubborn wrinkles – **fig.6.**

Obtaining more steam

- Set the thermostat control to **"MAX"** or **"●●●".**
- Press the turbo steam button from time to time – **fig.7.**
- To avoid water dripping onto your clothes, wait a few seconds before pressing again.

Smoothing garments vertically

Hold the iron a few centimetres from the fabric so as not to burn delicate fabrics.

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric using one hand. The steam is very hot so you should always do this with the garment on a hanger – never while someone is wearing it.
- Set the thermostat control to **"MAX"** – **fig.8.**
- Pulse the turbo steam button – **fig.7** and move from top to bottom – **fig.9**.

Dry Iron function

- Adjust the temperature to the fabric being ironed.
- Set the steam control to – **fig.1**.
- You can iron when the light goes out.

Additional functions

Gliss/Glide Protect autoclean soleplate (depending on model)

- Your iron is equipped with a catalytic self-cleaning soleplate.
- Its exclusive coating eliminates impurities generated during normal use.
- It is recommended that you always rest your iron on its support base to preserve its self-cleaning coating.

Auto-stop safety function (depending on model)

In normal use, the auto-stop light is on!

- The electronic system cuts the power and the auto-stop light flashes if the iron is placed on its support base for more than 8 minutes or left flat for more than 30 seconds – **fig.10.**
- To restart the iron, simply shake it gently until the light stops flashing.

Anti-drip function

- The automatic steam selection function is based on the fabric being ironed, which is integrated into your iron, reduces the steam flow at low temperatures and prevents the iron from dripping onto your clothes.

Cleaning and maintenance

Descale your steam iron easily

Do not put any descaling products (vinegar, industrial descaling agents...) to rinse out your iron: they could damage it.

- To prolong the steam performance, your iron is equipped with an integrated limescale collector. This collector, which is located on the iron's support base, automatically collects limescale that forms inside the iron.
- It is recommended that you clean the collector every 4 months. The amount of scale collected will depend on the hardness of the water.
- BE CAREFUL: this operation should only be carried out when the iron has been unplugged for more than one hour and has cooled down completely. To carry out this operation, the steam iron must be close to a sink so that water can flow from the tank when opened.
- Hold the iron in one hand and tilt it slightly, pointing the soleplate upwards.

To descale the iron:
- Once the steam iron has completely cooled down, raise and turn the tab to unlock it **– fig.11-12.**
- Remove the collector from the iron, it contains the limescale collected in the iron – **fig.13.**
- To clean the collector thoroughly rinse in water to remove the limescale inside **– fig.14.**
- Reposition the collector in its housing and turn the tab a quarter turn to the right in order to lock the collector and ensure it is watertight – **fig.14 and 15.**

In addition to this regular maintenance, it is recommended that the self-clean function is performed once a year.

WARNING!
The iron does not work without the limescale collector.

- If you live in a very hard water area, perform the self-cleaning operation on a more regular basis.
- Put the steam button on DRY **– fig.1.**
- Place the iron on its base with a full tank and set the thermostat to the **"MAX"** position **– fig.8.**
- When the light goes out, disconnect the iron and place it over a sink.
- Remove the anti-calc valve.
- Shake the iron lightly and horizontally above a sink until part of the water (with the impurities) flows from behind the appliance **– fig.21.**
- Once you have finished this operation, replace the anti-calc valve, inserting it until you hear a click **– fig.20.**
- Plug in your iron and let it stand on its base for 2 minutes in order to clean the soleplate.
- Unplug your iron and when the soleplate is lukewarm, dry it with a soft cloth.
- When you next use your iron, switch it on in the horizontal position, holding it away from you, to remove any water and limescale residue left in the baseplate.

Clean the anti-calc valve (every 4 months)

Warning!
- Never touch the end of the valve – fig.18.
- The iron does not work without the anti-calc valve.

- Unplug your iron and empty the tank.
- Set the steam level to dry.
- To remove the anti-calc valve, press the self-clean extraction button – **fig.16** and pull the valve upwards – **fig.17.**
- Let the valve soak for 4 hours in a glass of commercially available white vinegar or natural lemon juice – **fig.19.**
- Rinse the valve under tap water.
- Reposition the anti-calc valve; push it until it clicks – **fig.20.**

Cleaning the soleplate

Your steam iron is equipped with a self-cleaning soleplate (depending on model):

Warning! Using any abrasive sponge damages the self-cleaning coating (according to model) of your soleplate – fig.22.

- Its exclusive active coating eliminates all impurities that can be generated under normal conditions of use.
- Ironing using the incorrect temperature could however leave traces that require manual cleaning. In this case, it is recommended that you use a soft damp cloth on the still warm soleplate so as not to damage clothing.

Your steam iron is equipped with the Ultraglide soleplate (depending on model):

Do not use corrosive or abrasive products.

- Clean with a damp non-metallic sponge or damp soft cloth while the soleplate is still warm.

Storing your iron

- Unplug it and wait for the soleplate to cool down – **fig.23.**
- Empty the tank and set the steam control to . A little water may remain in the tank.
- Wind the cord around the heel of the iron. Position the iron on its support base – **fig.24.**

EN

A problem with your iron?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Water flows through the holes of the soleplate.	You are using the steam function when the iron is not hot enough.	Wait for the light to go out.
	You are using the turbo steam button too often.	Wait a few seconds between each use.
	You have stored the iron flat, without emptying it and without setting the control to .	See the section «Storing your iron».
	The anti-calc valve is not properly positioned.	Correctly position the anti-calc valve: push it until it clicks.
	You have put water in the anti-calc collector housing.	Never put water in the anti-calc collector housing.
Brown drips are coming out of the soleplate and staining your clothes.	You are using chemical descaling products.	Do not put any descaling product into the water tank.
	You are not using the correct water.	Perform a self-clean and consult the «What water to use?» section.
	Your clothing has not been rinsed sufficiently or you are ironing a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
	Fibres have built up in the holes on the soleplate and are burning.	Perform a self-clean. Clean the soleplate with a non-metallic sponge. Vacuum the soleplate occasionally.
The soleplate is dirty or brown and may stain clothes.	The temperature is too high.	Clean the soleplate as advised above. Refer to the temperature chart to adjust the thermostat.
	You are using starch or you are using starch.	Clean the soleplate as advised above. Spray the starch on the opposite side to that being ironed.
Your iron produces little or no steam.	The tank is empty.	Fill it.
	The anti-calc valve has collected too much scale.	Clean the anti-calc valve.
	Your iron has limescale.	Clean the anti-calc valve and perform a self-clean.
	Your iron has been used with the dry function for too long.	Perform a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	You have positioned your iron flat on a metallic iron support. You have cleaned your soleplate with an abrasive or metallic sponge.	Always rest the iron on its support base. Refer to the section «Cleaning the soleplate».
Your soleplate emits particles.	Limescale is starting to build up on your soleplate.	Perform the cleaning and maintenance specified in the instructions.
Water is flowing from the tank cover.	You have not closed the cover properly.	Check that the tank cover is properly closed.
The iron releases steam or water on filling the tank.	The steam control button is not set to .	Check that the steam control button is set to .
The spray does not release water.	The tank is not full enough.	Add water to the tank.
The water flows from the back of the iron.	The collector is not properly positioned in its housing.	Reposition the collector in its housing.

If you have any problems or queries please contact our Customer Service helpline as listed below.

Environment protection first !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

TEFAL / T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

: www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL / T-FAL, during and after the guarantee period.

The Guarantee

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the country list on the last page of the user manual, starting from the initial date of purchase.
The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labor. At TEFAL/T-FAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorized service centre. Full address details for each country's authorized service centers are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached Country List.
This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorized repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- damages or bad results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- accidents including fire, flood, thunderbolt etc.
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

*** *Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL. If the product is not repairable in the new country, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.*
** TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.*

EN

Ultraglide™ Soleplate Enamel Finish

Limited Lifetime Guarantee

valid in USA and Canada only

The manufacturer warrants the iron's UltraglideTM soleplate Enamel finish to be free of manufacturing defects for life of the iron from the date of purchase. This warranty **only applies as long as the iron heats up** and does not cover damage due to accident, misuse or commercial use and does not cover staining, discoloration or scratching of the enamel soleplate.

Defective products may be returned by the original purchaser or any subsequent owner, postage pre-paid together with proof of purchase date to T-fal.

Defective products will be repaired, or at manufacturer's discretion, replaced at no charge including return postage.

Repairs not covered by this warranty will be performed at current cost for parts and labor plus return postage. Manufacturer's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty are limited to such repair or replacement of the soleplate. This is a limited warranty and is in lieu of all other warranties, express or implied, including merchantability. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other legal rights varying from province to province, state to state.

If you have a claim:
Please read the Limited Guarantee carefully before you decide to return your product and contact our Consumer Service Department.

What happens to my return?
If the inspection shows that the product is defective, under our Limited Lifetime Guarantee, T-fal will attempt to repair or will replace the soleplate at no cost to you. If our inspection shows that the product is not defective under our Limited Guarantee we will return it to you shipping charges prepaid.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le fer.

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

1. N'utilisez le fer que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
2. Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Ne tirez jamais sur le cordon pour le retirer de la prise de courant, mais plutôt sur la fiche.
4. Ne laissez pas le cordon toucher à des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
5. Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
6. N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service à la clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique au moment d'utiliser le fer.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
8. Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
9. Cet appareil n'est conçu que pour un usage domestique ou personnel.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Pour éviter la surcharge d'un circuit électrique, n'y branchez pas un autre appareil de haute puissance.
2. Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veuillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour votre sécurité

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET DE LE CONSERVER.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement …).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.**
- **Attention ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V ou 127V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.**
- Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.

- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.
- En usage normal, le voyant security auto-stop est allumé.

Description

1. Spray
2. Trappe de remplissage du réservoir
3. Commande vapeur
4. Tige anti-calcaire
5. Bouton d'extraction de la tige anti-calcaire
6. Bouton survapeur
7. Voyant sécurité Auto-Stop* (selon modèle)
8. Cordon d'alimentation
9. Système Easycord
10. Voyant du thermostat
11. Talon Extra Stable
12. Gâchette Spray
13. Commande du thermostat
14. Semelle Gliss/Glide Protect™ Autoclean* (selon modèle)
15. Languette de déverrouillage du collecteur
16. Collecteur de tartre

Avant la première utilisation

Lisez attentivement le mode d'emploi.
Retirez les éventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer.

- Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois le bouton survapeur.
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité et un léger rejet de particules. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement au nettoyage du collecteur de tartre pour éliminer le tartre qu'il contient.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

Remplissez le réservoir

Ne dépassez pas le repère MAX du réservoir.
Ne remplissez pas votre fer directement sous le robinet.
Ne pas retirer la tige anti-calcaire pour remplir le réservoir.

- Débranchez votre fer avant de le remplir.
- Placez la commande vapeur sur ⁂ – **fig.1**.
- Prenez le fer d'une main et inclinez-le légèrement, pointe de la semelle vers le haut.
- Ouvrez la trappe du réservoir – **fig.2**.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère **"MAX"** – **fig.3**.
- Refermez la trappe du réservoir.

Utilisation

Réglez la température et la vapeur

- Réglez la commande du thermostat – **fig.4**, en vous reportant au tableau ci-dessous.
- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude – **fig.5**.

TISSUS	POSITION DU CURSEUR DU THERMOSTAT
LIN COTON	MAX ●●●
LAINE	●●
SOIE / SYNTHETIQUE (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	●

En fonction du type de tissus sélectionné, votre fer détermine automatiquement et avec précision les niveaux de température et de débit vapeur adaptés, pour garantir le meilleur résultat.

= ZONE VAPEUR

NOS CONSEILS

- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.

- Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.
- Si vous mettez votre thermostat en position **"MIN"** le fer ne chauffe pas.

FR

Humidifiez le linge (spray)

Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser cette gâchette.

- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur la gachette spray pour humidifier le linge et enlever les plis résistants – **fig.6.**

Obtenez plus de vapeur

- Placez la commande de thermostat sur **"MAX" ou "●●●".**
- Appuyez de temps en temps sur la touche survapeur – **fig.7.**
- Afin de ne pas gouter sur le linge, respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

Défroissez verticalement

Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les textiles délicats.

- Suspendez le vêtement à un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.
- Placez la commande de thermostat sur **"MAX"** – **fig.8**.
- Appuyez sur la touche survapeur par impulsions – **fig.7** et effectuez un mouvement de haut en bas – **fig.9**.

Repassez à sec

- Réglez la température selon le textile repassé.
- Placez la commande vapeur sur – **fig.1.**
- Vous pouvez repasser lorsque le voyant s'éteint.

Fonctions Plus

Semelle Gliss/Glide protect autoclean (selon modèle)

- Votre fer est équipé d'une semelle autonettoyante fonctionnant par catalyse.
- Son revêtement exclusif permet d'éliminer toutes les impuretés générées par un usage normal.
- Il est recommandé de toujours poser votre fer sur son talon pour préserver son revêtement autonettoyant.

Sécurité Auto-Stop (selon modèle)

En usage normal, le voyant auto-stop est allumé !

- Le système électronique coupe l'alimentation et le voyant de l'auto-stop clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat – **fig.10.**
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

Fonction Anti-goutte

- Le principe de sélection automatique de la vapeur en fonction du tissus sélectionné présent sur votre fer, permet de réduire le débit vapeur à basse température et d'éviter que votre fer ne goutte sur le linge.

Nettoyage et entretien

Détartrez facilement votre fer vapeur

N'introduisez pas de produits détartrants (vinaigre, détartrants industriels…) pour rincer votre fer: ils pourraient l'endommager.

- Pour prolonger les performances vapeur, votre fer est équipé d'un collecteur de tartre intégré. Ce collecteur placé sur le talon de votre fer récupère automatiquement le tartre qui se forme à l'intérieur.
- Il est recommandé de nettoyer le collecteur tous les 4 mois. La quantité de tartre récoltée dépend de la dureté de l'eau.
- Attention cette opération ne doit pas être effectué tant que le fer n'est pas débranché depuis plus de une heure et n'est pas complètement froid. Pour effectuer cette opération, le fer vapeur doit se trouver près d'un évier car de l'eau peut couler du réservoir lors de l'ouverture.
- Prenez le fer d'une main et inclinez-le légèrement, pointe de la semelle vers le haut.

Principe de fonctionnement:
- Une fois le fer vapeur complètement refroidi, levez et tournez la languette du tiroir pour le déverrouiller **– fig.11-12.**
- Retirez le collecteur du fer, il contient le tartre accumulé dans le fer **– fig.13.**
- Pour bien nettoyer le collecteur il suffit de le rincer à l'eau pour éliminer le tartre qu'il contient **– fig.14.**
- Remettez le collecteur dans son logement et tournez la languette d'un quart de tour vers la droite afin de verrouiller le collecteur et assurer l'étanchéité – **fig.14 et 15.**

Attention!
Le fer ne fonctionne pas sans le collecteur de tartre.

En complément de cet entretien régulier, il est recommandé de procéder à un auto nettoyage une fois par an.
- Si votre eau est très calcaire, procédez à l'opération d'auto-nettoyage plus régulièrement.
- Placez la commande vapeur sur SEC – **fig.1.**
- Placez le fer sur son talon, réservoir plein et réglez le thermostat à la position **"MAX"** – **fig.8.**
- Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d'un évier.
- Enlevez la tige anticalcaire.
- Secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus d'un évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se soit écoulées par la semelle – **fig.21.**
- A la fin de l'opération, remettez la tige anticalcaire en place ; enfoncez-la jusqu'au clic. – **fig.20.**
- Rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.
- Débranchez votre fer et lorsque la semelle est tiède, essuyez-la avec un chiffon doux.
- Lors de la prochaine utilisation, faite fonctionner votre fer en position horizontale en dehors de votre ligne afin d'éliminer les résidus d'eau et de calcaire restés dans la semelle.

Nettoyez la tige Anti-Calcaire (tous les 4 mois)

Attention !
- Ne jamais toucher l'extrémité de la tige – fig.18.
- Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire.

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- Réglez le curseur vapeur sur sec.
- Pour retirer la tige anti-calcaire, pressez le bouton d'extraction self-clean – **fig.16** et tirez la tige vers le haut – **fig.17.**
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d'alcool blanc ou bien du jus de citron nature – **fig.19.**
- Rincez la tige sous l'eau du robinet.
- Remettez la tige anti-calcaire en place ; enfoncez-la jusqu'au clic – **fig.20.**

Nettoyez la semelle

Votre fer vapeur est équipé de la semelle autonettoyante (selon modèle) :
- Son revêtement actif exclusif lui permet d'éliminer toutes les impuretés qui peuvent être générées au quotidien dans des conditions normales d'utilisation.
- Un repassage avec un programme inadapté peut néanmoins laisser des traces nécessitant un nettoyage manuel. Dans ce cas, il est conseillé d'utilisez un chiffon doux et humide sur la semelle encore tiède afin de ne pas endommager le revêtement.

Attention ! L'utilisation d'un tampon abrasif endommage le revêtement autonettoyant (selon modèle) de votre semelle – fig.22.

Votre fer vapeur est équipé de la semelle Ultraglide (selon modèle) :
- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un tampon non métallique humide.

N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.

Rangez votre fer

- Débranchez-le et attendez que la semelle refroidisse – **fig.23.**
- Videz le réservoir et placez la commande vapeur sur ✲. Un peu d'eau peut rester dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour de l'arceau arrière du fer. Rangez le fer sur son talon – **fig.24.**

FR

Un problème avec votre fer ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez le bouton de survapeur trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande sur la position .	Consultez le chapitre «Rangez votre fer».
	La tige anti-calcaire n'est pas bien remise en place.	Replacez bien la tige anti-calcaire : enfoncez-la jusqu'au clic.
	Vous avez mis de l'eau dans le logement du collecteur de tartre.	Ne mettez jamais d'eau dans le logement du collecteur de tartre.
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre «Quelle eau utiliser ?».
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique. Vous avez nettoyé votre semelle avec un tampon abrasif ou métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon. Reportez vous au chapitre «Nettoyez la semelle».
Votre semelle rejette des particules.	Votre semelle commence à s'entartrer.	Réalisez le nettoyage et l'entretien préconisés dans la notice.
L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	Vérifiez que la trappe du réservoir est bien fermée.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur la position .	Vérifiez que la commande vapeur est sur la position .
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.
L'eau coule à l'arrière du fer.	Le collecteur n'est pas remis correctement dans son logement.	Remettez le collecteur dans son logement.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

1800129806 FV96XX U0-Q0-X0_110x154_05/12/13 16:41 Page14

TEFAL / T-FAL* GARANTIE INTERNATIONALE

: www.tefal.com

Ce produit est réparable par TEFAL / T-FAL, pendant et après la période de garantie.

La Garantie

Ce produit est garanti par TEFAL/T-FAL contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés***, tels que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi.
La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de TEFAL/T-FAL, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de TEFAL/T-FAL dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays.
La Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre, etc.
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.
****En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le*

FR

traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par TEFAL/T-FAL dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.
** La marque TEFAL apparait dans certains pays du continent américain ou au Japon sous la forme T-FAL. TEFAL/T-FAL sont des marques déposées du Groupe SEB.*

Semelle au revêtement émaillé Ultraglide™

Garantie à vie limitée

valable aux Etats-Unis et au Canada uniquement

Le fabricant garantit que la semelle du fer à repasser au revêtement émaillé UltraglideTM est exempte à vie de tout vice de fabrication, à partir de la date d'achat. La présente garantie **ne s'applique que pour que la durée de vie du fer, elle prendra donc fin dès lors que le fer ne chauffe plus**. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages attribuables à un accident, à l'emploi inapproprié ou à l'utilisation commerciale, de même que les taches, la décoloration ou les égratignures de la semelle au revêtement émaillé.

L'acheteur initial ou tout propriétaire ultérieur peut retourner à T-Fal le produit défectueux, en port payé et accompagné d'une preuve de la date d'achat.

Les produits défectueux seront réparés ou, à la discrétion du fabricant, remplacés sans frais, port de retour inclus.

Les réparations que la présente garantie ne couvre pas seront effectuées aux prix courants des pièces et de la main-d'oeuvre, port de retour en sus. Au titre de la présente garantie, la seule responsabilité du fabricant et votre seul recours se limitent à la réparation ou au remplacement de la semelle. La présente garantie est limitée et remplace toutes les autres garanties, expresses ou tacites, y compris de qualité marchande. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits légaux qui varient d'une province à l'autre.

En cas de réclamation :

Veuillez lire attentivement la garantie limitée avant de retourner le produit et communiquez avec notre Service à la clientèle.

Qu'arrive-t-il au produit retourné?

Si l'inspection révèle que le produit est défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, T-Fal tentera de réparer ou de remplacer, sans frais pour vous, la pièce défectueuse. Si l'inspection révèle que le produit n'est pas défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, nous vous retournerons le produit en port payé.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar su aparato.

Cuando utilice su plancha respete las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Utilice su aparato sólo para la aplicación para la que ha sido creado.
2. No sumerja su aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
3. No desconecte el aparato tirando del cable, tómelo del enchufe.
4. Evite que el cable esté en contacto con superficies calientes. Deje enfriar su aparato completamente antes de guardarlo y enrolle el cable alrededor de la plancha sin apretarlo.
5. Desconecte siempre su aparato cuando llene o vacíe el depósito o cuando no lo utilice.
6. No utilice su aparato si el cable no está en perfecto estado o la plancha está deteriorada debido a una caída o un golpe. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no intente desarmar su aparato usted mismo. Llévelo al Centro de Servicio Autorizado (ver garantía) en donde será examinado y reparado. Un armado incorrecto puede provocar descargas eléctricas durante la utilización de la plancha.
7. Vigile atentamente todo aparato utilizado por niños o cerca de ellos. No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté conectado o colocado sobre la mesa de planchar.
8. Las partes metálicas calientes del aparato, el agua caliente y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Tenga cuidado cuando voltee una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.
9. Este aparato está destinado a un uso doméstico o personal.

INSTRUCCIONES PARTICULARES

1. Para no sobrecargar su instalación eléctrica, evite hacer funcionar otro aparato de alto consumo al mismo tiempo.
2. Si requiere una extensión eléctrica, utilice un cable de 15 amperes, ya que los cables de menor amperaje pueden calentarse. Disponga el cable de forma que sea imposible jalar de él o tropezar con él por inadvertencia. Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su seguridad

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO.

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- **Las primeras veces, puede que salga algo de humo y se desprenda olor, pero no es nocivo. Este fenómeno que no afecta al uso del aparato, desaparece rápidamente.**
- **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (120-127V~). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
- Si necesita utilizar una extensión, eliga una de 15 amperes.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Centro de Servicio Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de

guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.

- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- ¡En condiciones normales de uso, el piloto autostop está encendido!

ES

Descripción

1. Rociador
2. Tapa de llenado del depósito.
3. Regulador de vapor
4. Varilla anticalcárea
5. Botón de extracción de la varilla anticalcárea
6. Botón de extra vapor
7. Piloto de seguridad Auto-Stop* (según el modelo)
8. Cable de alimentación
9. Sistema Easycord
10. Indicador luminoso del termostato
11. Base de de soporte
12. Gatillo de pulverización
13. Regulador de temperatura
14. Suela Gliss/Glide Protect™ Autoclean* (según el modelo)
15. Perilla de desbloqueo del colector
16. Colector de cal

Antes del primer uso

Lea atentamente este manual de uso.
Retire las etiquetas que pueda haber en la suela antes de calentar la plancha.

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición de vapor, le recomendamos que la haga funcionar durante unos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En esas mismas condiciones, active varias veces el botón de extra vapor.
- Durante las primeras veces que la utilice el aparato, este puede emitir humo, desprender un olor que no resulta nocivo y expulsar algunas partículas. Este fenómeno sin consecuencias sobre la utilización, desaparece rápidamente.

Preparación

¿Qué agua se debe utilizar?

- Este aparato está diseñado para funcionar con el agua del grifo. No obstante, resulta necesario limpiar regularmente el colector de cal para eliminar la cal que contenga.
- No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfumes, sustancias aromáticas, suavizante, etc.) ni agua de condensación (por ejemplo, agua procedente de secadoras, neveras, aparatos de aire acondicionado o agua de lluvia). Dichas aguas concentran residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran por efecto del calor y provocan salpicaduras, manchas marrones o un desgaste prematuro del aparato.

Si su agua es demasiado calcárea, mezcle un 50% de agua del grifo y un 50% de agua embotellada que puede adquirir en tiendas.

Llene el depósito

No sobrepase la marca MAX del depósito. No rellene directamente la plancha colocándola bajo el grifo. No retire la varilla anticalcárea para rellenar el depósito.

- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado.
- Coloque el regulador de vapor en posición ⁂ – **fig.1**.
- Coja la plancha con una mano e inclínela ligeramente con la punta de la suela hacia arriba.
- Abra la tapa del depósito **– fig.2**.
- Rellene el depósito hasta la marca **"MAX" – fig.3**.
- Cierre la tapa del depósito.

Uso

Ajuste de la temperatura y el vapor

- Ajuste el regulador de temperatura **– fig.4**, según la tabla que figura a continuación.
- El indicador luminoso se encenderá. Cuando la suela esté lo bastante caliente, se apagará – **fig.5**.

TEJIDOS	POSICIÓN DEL REGULADOR DE TEMPERATURA
LINO ALGODÓN	MAX ●●●
LANA	●●
SEDA / SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	●

= ZONA DE VAPOR

En función del tipo de tejido seleccionado, su plancha determinará automáticamente y con precisión los niveles de temperatura y de salida de vapor que mejor se adapten, para garantizar que se obtiene el mejor resultado.

NUESTROS CONSEJOS

- Su plancha se calienta rápidamente: comience por los tejidos que se planchan a baja temperatura, para terminar por aquellos que requieren una temperatura más elevada.
- Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se vuelva a encender antes de ponerse a planchar de nuevo.
- Si plancha un tejido compuesto de una mezcla de fibras: ajuste la temperatura de planchado en función de la fibra más delicada.

• Si se coloca el termostato en posición **"MIN"**, la plancha no se calienta.

Humedezca la prenda (spray)

Compruebe si hay agua dentro del depósito antes de utilizar este gatillo.

• Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el el botón rociador para humedecer la prenda y eliminar las arrugas resistentes – **fig.6.**

Consiga más vapor

ES

• Coloque el regulador de temperatura en **"MAX"** o **"●●●"**.
• Pulse de vez en cuando el botón de extra vapor – **fig.7.**
• Para que el agua no gotee sobre la ropa, deje un intervalo de algunos segundos entre una pulsación y otra.

Desarrugado Vertical

Mantenga la plancha a unos centímetros de la prenda para no quemar los tejidos delicados.

• Cuelgue la prenda de una percha y estire el tejido con una mano. Como el vapor está muy caliente, no desarrugue jamás ninguna prenda cuando la lleve puesta una persona, sino siempre cuando esté colgada de una percha.
• Coloque el regulador de temperatura en **"MAX"** – **fig.8.**
• Pulse varias veces el botón de extra vapor – **fig.7** y realice un movimiento de arriba a abajo – **fig.9**.

Planchar en seco

• Ajuste la temperatura según el tejido a planchar.
• Ajuste el control de vapor – **fig.1.**
• Usted puede utilizarla cuando la luz se apaga.

Funciones Extra

Suela Gliss/Glide Protect autoclean (según el modelo)

• Su plancha está equipada con una suela autolimpiadora que funciona por catálisis.
• Su exclusivo recubrimiento permite eliminar todas las impurezas generadas durante el uso normal del aparato.
• Le recomendamos que coloque siempre la plancha sobre el talón para preservar el recubrimiento autolimpiador.

Seguridad Auto-Stop* (según el modelo)

Durante el uso normal de la plancha, el piloto de apagado automático (auto-stop) estará encendido.

• El sistema electrónico cortará la alimentación y el indicador luminoso de la parada automática parpadeará si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal **– fig.10.**
• Para volver a poner en funcionamiento la plancha, es suficiente con agitarla suavemente hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.

Función Antigoteo

• El principio de selección automática del vapor en función de los tejidos seleccionado actualmente en su plancha le permite reducir la salida de vapor a baja temperatura y y evita que la plancha gotee sobre la ropa.

Limpieza y mantenimiento

Elimine fácilmente la cal de la plancha a vapor

No introduzca productos para eliminar la cal (vinagre, descalcificadores industriales…) para limpiar la plancha, pues podrían dañarla.

• Para alargar la vida útil de la plancha a vapor, esta última incorpora un colector de cal. Este colector, colocado sobre el talón de la plancha, recolecta automáticamente la cal que se forma en el interior de la misma.
• Se recomienda limpiar el colector cada 4 meses. La cantidad de cal recolectada depende de la dureza del agua.
• Atención: esta operación no debe realizarse hasta que la plancha no lleve más de una hora desconectada y esté completamente fría. Para efectuar esta operación, la plancha a vapor debe encontrarse cerca de un fregadero, puesto que puede derramarse agua del depósito al abrirse.
• Tome la plancha con una mano e inclínela ligeramente con la punta de la suela hacia arriba.

Principio de funcionamiento:
- Cuando la plancha a vapor se haya enfriado por completo, levante y gire la perilla del cajón para desbloquearlo **– fig.11-12.**
- Retire el colector de la plancha, pues contiene cal acumulada en su interior **– fig.13**.
- Para limpiar bien el colector, solo tiene que lavarlo con agua del grifo para eliminar la cal **– fig.14.**
- Vuelva a colocar el colector en su lugar y gire la perilla un cuarto de vuelta hacia la derecha para bloquear el colector y asegurar su estanqueidad – **fig.14 y 15.**

Complementando este mantenimiento regular, se recomienda efectuar una autolimpieza una vez por año.
- Si el agua que utiliza tiene mucha cal, proceda a efectuar la operación de autolavado con mayor frecuencia.
- Sitúe el botón de vapor en posición SEC – **fig.1.**
- Coloque la plancha sobre su talón, llene el depósito y regule el termostato colocándolo en posición **"MAX"** – **fig.8.**
- Cuando se apague el piloto, desconecte la plancha y colóquela sobre el fregadero.
- Retire la varilla anticalcárea (NO la toque con los dedos).
- Sacuda la plancha ligeramente en sentido horizontal (puede presionar el botón de extra vapor si es necesario) situándola sobre el fregadero, hasta que una parte del agua (junto con las impurezas) salga por la suela de la plancha **– fig.21.**
- Cuando termine la operación, vuelva a colocar la varilla anticalcárea en su sitio y ajústela hasta oír un clic **– fig.20.**
- Vuelva a conectar la plancha 2 minutos situándola sobre su talón para secar la suela.
- Desconecte la plancha y cuando la suela esté tibia, séquela con un paño suave.
- Cuando vuelva a utilizarla, haga que la plancha funcione en posición horizontal fuera de su línea para eliminar los residuos de agua y de cal restantes en la suela.

¡Atención!
La plancha no funciona sin el colector de cal.

Limpie la varilla anticalcárea (cada 4 meses)

¡Atención!
- No toque nunca el extremo de la varilla – fig.18.
- La plancha no funciona sin la varilla anticalcárea.

- Desenchufe la plancha y vacíe el depósito.
- Ajuste el cursor de vapor en seco.
- Para retirar la varilla anticalcárea, pulse el botón de extracción self-clean – **fig.16** y tire de la varilla hacia arriba – **fig.17.**
- Deje la varilla a remojando durante 4 horas dentro de un vaso con vinagre de alcohol blanco o en zumo de limón natural **– fig.19.**
- Aclare la varilla con agua del grifo.
- Vuelva a colocar en su lugar la varilla anticalcárea; empuje hacia dentro hasta que haga clic **– fig.20**.

Limpie la suela

Su plancha incorpora una suela autolimpiadora (según el modelo):
- Su exclusivo recubrimiento activo le permite eliminar todas las impurezas que puedan generarse con el uso diario y en condiciones normales del aparato.
- No obstante, si se plancha con un programa que no esté bien seleccionado el tipo de tela, pueden quedar restos que requieran una limpieza manual. En este caso, es aconsejable utilizar un paño suave y húmedo sobre la suela aun templada para no dañar el recubrimiento.

Su plancha incorpora una suela Ultraglide (según el modelo):
- Con la suela todavía tibia, límpiela con un paño no metálico húmedo.

¡Atención! Si utiliza un paño abrasivo, dañará el revestimiento autolimpiador (según el modelo) de la suela – fig.22.

No utilice nunca productos detergentes, agresivos o abrasivos.

Guarde la plancha

- Desenchufe la plancha y espere a que la suela se enfríe – **fig.23.**
- Vacíe el depósito y coloque el regulador de vapor en . Puede que quede algo de agua en el depósito.
- Enrolle el cable alrededor del arco trasero de la plancha. Guarde la plancha colocada sobre su talón – **fig.24.**

¿Tiene algún problema con su plancha?

ES

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El agua corre por los orificios de la suela.	Está utilizando vapor cuando la plancha todavía no está lo suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el botón de extra vapor con demasiada frecuencia.	Deje algunos segundos entre una pulsación y otra.
	Ha dejado guardada la plancha en posición horizontal, sin vaciarla y sin colocar el control en posición .	Consulte la sección «Guarde la plancha».
	La varilla anticalcárea no está bien colocada en su lugar.	Vuelva a colocar bien la varilla anticalcárea: presione hacia dentro hasta que oiga un «clic».
	Ha introducido agua en el lugar del colector de cal.	No introduzca nunca agua en el lugar del colector de cal.
De la suela de la plancha salen unos derrames marrones que manchan la ropa.	Está utilizando productos químicos para eliminar la cal.	No añada ningún producto para eliminar la cal al agua del depósito.
	No está utilizando el tipo de agua adecuado.	Haga una autolimpieza y consulte la sección «¿Qué agua se debe utilizar?».
	Se han acumulado fibras de las prendas de ropa en los orificios de la suela y se han carbonizado.	Haga una autolimpieza. Limpie la suela con una esponja no metálica. Aspire periódicamente los orificios de la suela.
La suela está sucia o amarilla y puede manchar la ropa.	Está utilizando una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica anteriormente. Consulte la tabla de temperaturas para ajustar el termostato.
	La ropa no está suficientemente aclarado o utiliza almidon.	Limpie la suela como se indica anteriormente. Pulverice el almidón por el dorso de la parte que vaya a planchar.
La plancha produce poco o nada vapor	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla anticalcárea está sucia.	Limpie la varilla anticalcárea.
	La plancha tiene cal incrustada.	Limpie la varilla anticalcárea y haga una autolimpieza.
	Ha utilizado durante demasiado tiempo la plancha en seco.	Haga una autolimpieza.
La suela está rayada o dañada.	Ha colocado la plancha en posición horizontal sobre un reposaplanchas metálico. Ha limpiado la plancha con un paño abrasivo o metálico.	Coloque siempre la plancha sobre el talón. Consulte la sección «Limpie la suela».
La suela expulsa partículas.	La suela empieza a tener cal incrustada.	Lleve a cabo la limpieza y el mantenimiento recomendados en el manual.
Sale agua por la apertura del depósito.	Ha cerrado mal la tapa del depósito.	Compruebe que la tapa del depósito esté bien cerrada.
La plancha emite vapor al acabar de rellenar el depósito.	El cursor del regualdor de vapor no está en la posición .	Compruebe que el regualdor de vapor esté en la posición .
La función rocío no funciona.	No hay suficientemente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua
Sale agua por detrás de la plancha.	No ha recolocado debidamente el colector en su lugar.	Vuelva a colocar debidamente el colector en su lugar.

Para cualquier otro problema, diríjase a un centro de servicio autorizado para que revisen la plancha.

¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de recolección Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

TEFAL / T-FAL* GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

: www.tefal.com

Este producto es susceptible de reparación por TEFAL / T-FAL durante y después del periodo de garantía.

La garantía

Este es un producto garantizado por TEFAL/T-FAL contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía en aquellos países *** que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.
La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de TEFAL/T-FAL, se podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de TEFAL/T-FAL y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

TEFAL/T-FAL no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de TEFAL/T-FAL. La dirección completa de los centros de servicio autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) o llamando al número de teléfono de Atención al Consumidor del país en cuestión indicado en la Lista de Países.
La garantía internacional TEFAL/T-FAL se aplica únicamente a productos adquiridos en uno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de TEFAL/T-FAL, o una modificación o reparación no autorizada del producto, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- -la utilización de un tipo de agua o consumible incorrecto
- - la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso)
- -daños mecánicos, sobrecarga
- - la entrada de agua, polvo o insectos dentro del producto
- - uso profesional o comercial
- - accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- - daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto
- - daños o mal funcionamiento debidos específicamente a un voltaje o frecuencia distintos de los que aparecen impresos en la etiqueta del producto u otras especificaciones locales.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional TEFAL/T-FAL no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

FECHA DE COMPRA

****Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista de Países y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista, la duración de la garantía internacional TEFAL/T-FAL será la vigente en el país de utilización del producto, incluso aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía. El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede precisar de un plazo mayor si TEFAL/T-FAL no comercializa localmente el producto. En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional TEFAL/T-FAL se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.*

** Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón. TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.*

1800129806 FV96XX U0-Q0-X0_110x154_05/12/13 16:41 Page24